

31975L0444

26.7.1975

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 196/6

ДИРЕКТИВА НА СЪВЕТА**от 26 юни 1975 година****за изменение на Директиви 66/400/ЕИО, 66/401/ЕИО, 66/402/ЕИО, 66/403/ЕИО и 69/208/ЕИО относно търговията със семена от цвекло, семена от фуражни култури, семена от зърнени култури, посадъчен материал от картофи и семена от маслодайни и влакнодайни култури**

(75/444/ЕИО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 43 и 100 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Асамблеята ⁽¹⁾,като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет ⁽²⁾,

като има предвид, че поради изброените по-долу съображения е целесъобразно да се изменят някои директиви, отнасящи се до търговията със семена и посадъчен материал;

като има предвид, че по време на прилагането на въпросните директиви се установи, че малките опаковки със семена от цвекло и фуражни култури са предмет на търговията между държавите-членки на територията на Общността;

като има предвид следователно, че е целесъобразно да се хармонизира този сектор, който до този момент е бил регулиран от националното законодателство;

като има предвид, че в това отношение е препоръчително, от една страна, да се предвидят улеснения за маркирането и за запечатването на тези малки опаковки и, от друга страна, да бъде наложен като задължителен съответен контрол на идентифицирането на тези семена;

като има предвид, че някои от цитираните по-горе директиви предвиждат от 1 юли 1975 г. равностойността на семената и посадъчния материал, събрани в други страни, преди всичко в трети страни, да не може да бъде установена в национален план от държавите-членки; като има предвид независимо от това, че, тъй като общностните изпитвания на семената за фуражни, маслодайни и влакнодайни култури не са могли да бъдат извършени за

всички случаи, е целесъобразно да се продължи посочения по-горе срок за тези семена, за да се избегне нарушаване на съществуващите търговски отношения;

като има предвид, че е целесъобразно да се разреши на държавите-членки да въведат разпоредби за улесняване запечатването на малките опаковки, съдържащи семена от зърнени култури, посадъчен материал от картофи и семена от маслодайни и влакнодайни култури;

като има предвид освен това, че е необходимо да се внесат някои изменения относно начина на указване на количествата семена,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1Директива 66/400/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от цвекло ⁽³⁾, последно изменена с Директива 73/438/ЕИО ⁽⁴⁾, се изменя, както следва:

1. В член 2, параграф 1 се добавя следната буква:

„Ж. Малки опаковки ЕИО: са опаковките, съдържащи следните сертифицирани семена:

- еднокълнови семена или семена, трансформирани изкуствено в еднокълнови: до 100 000 клъстери или зърна или до нетно тегло 2,5 кг, с изключение евентуално на гранулираните пестициди, гранулиращите вещества или други твърди добавки,
- семена, различни от еднокълновите семена или семена, трансформирани изкуствено в еднокълнови: до нетно тегло 10 кг, с изключение евентуално на гранулираните пестициди, гранулиращите вещества или други твърди добавки.“

⁽¹⁾ ОВ С 62, 31.7.1973 г., стр. 37.⁽²⁾ ОВ С 8, 31.1.1974 г., стр. 19.⁽³⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2290/66.⁽⁴⁾ ОВ L 356, 27.12.1973 г., стр. 79.

2. В член 9, параграф 1 думите „членове 10 и 11“ се заменят с думите „членове 10, 11 или 11а, при необходимост“.

3. Текстът на член 10 се заменя със следното:

„Член 10

1. Държавите-членки изискват опаковките от базови семена и сертифицирани семена, освен когато семената от последната категория се предлагат под формата на малки опаковки ЕИО, да бъдат запечатвани официално по такъв начин, че след отварянето на опаковката запечатването да се нарушава и да не може да бъде възстановено.

2. Държавите-членки изискват, освен в случаите на малки опаковки ЕИО, да могат да бъдат извършвани едно или няколко отваряния само официално. В този случай върху етикета, предвиден в член 11, параграф 1, се посочва последното запечатване, датата му и органа, отговорен за това.

3. Държавите-членки изискват малките опаковки ЕИО да се запечатват по такъв начин, че след отварянето на опаковката запечатването да се разрушава и да не може да бъде възстановено. Могат да бъдат извършвани едно или няколко отваряния на опаковки само под официален контрол.

4. Държавите-членки могат да предвидят дерогации от параграфи 1 и 2 за малките опаковки с базови семена.“

4. Уводният текст на член 11, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки изискват опаковките с базови семена и със сертифицирани семена, освен когато семената от последната категория се предлагат под формата на малки опаковки ЕИО...“

5. Текстът на член 11, параграф 2, буква б) се заменя със следното:

„б) да предвидят изключения от параграф 1 за малките опаковки с базови семена, когато на тези опаковки е отбелязано означението: „Търговия, допустима изключително и само в... (съответна държава-членка)“.

6. След член 11 се добавят следните членове:

„Член 11а

1. Държавите-членки изискват за малките опаковки ЕИО:

а) на външната им страна, в съответствие с приложение III, част Б, да е поставен етикет на доставчика, текст или печат, изписан на един от официалните езици на Общността; за

прозрачните опаковки този етикет може да бъде поставен в опаковката, при условие че той може да се прочете през самата опаковка; цветът на етикета е син;

б) да е поставен официално пореден номер и от външната страна на опаковката или върху етикета на доставчика, предвиден в буква а); в случай на използване на официален самозалепващ се етикет, цветът му трябва да бъде син; начинът за поставяне на въпросния номер може да бъде определен в съответствие с процедурата, установена в член 21.

2. Държавите-членки могат да изискват за маркирането на малките опаковки ЕИО, изготвени на тяхна територия, използването на официален самозалепващ се етикет, върху който са нанесени част от указанията, предвидени в приложение III, част Б. При условие че част от указанията са нанесени върху въпросния етикет, поставянето на маркировката, предвидена в параграф 1, буква а) не се изисква.

Член 11б

Държавите-членки могат да предвидят, при поискване, малките опаковки ЕИО да бъдат официално запечатвани и маркирани в съответствие с разпоредбите на член 10, параграф 1 и на член 11.

Член 11в

Държавите-членки вземат всички необходими мерки, за да бъде осигурен контролът на идентичността на семената в случаите на представяне в малки опаковки, преди всичко по време на разфасоването на партиди семена. За тази цел те могат да предвидят малките опаковки, разделяни на техните територии, да бъдат запечатвани официално или под официален контрол.“

7. В член 12 думите „в член 4“ се заменят с думите „с настоящата директива.“

8. Текстът на член 14, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки следят за това:

— базовите семена и сертифицираните семена, които са били сертифицирани официално и чиято опаковка е била официално маркирана и запечатана в съответствие с настоящата директива,

— сертифицираните семена, които са били сертифицирани официално и се предлагат в малки опаковки ЕИО, маркирани и запечатани в съответствие с настоящата директива,

да не подлежат на ограниченията за търговията, предвидени в настоящата директива, по отношение на техните характеристики, изискванията за изпитване, маркирането и запечатването.“

9. Текстът на приложение III се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ III

МАРКИРОВКА

A. Официален етикет

I. Изисквана информация

1. „Правила и стандарти на ЕИО“,
2. сертифициращ орган и държава-членка или техни инициали,
3. референтен номер на партидата,
4. цвекло, фуражно или захарно,
5. сорт,
6. категория,
7. страна производителка,
8. нетно или брутно декларирано тегло на клъстери или чисти семена,
9. когато е посочено теглото и за използване на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указание за естеството на добавката, както и приблизителното съотношение между теглото на клъстерите или чистите семена и общото тегло,
10. за еднокълновите семена: указанието „еднокълнови семена“,
11. за семена, трансформирани изкуствено в еднокълнови: указанието „прецизни семена“.

II. Минимални размери

110 мм × 67 мм

B. Етикет на доставчика или надпис върху опаковката (малки опаковки ЕИО)

Изисквана информация

1. „Малки опаковки ЕИО“,
2. име и адрес на отговорния за маркировката доставчик или негов идентификационен знак,

3. официално определен пореден номер,
4. служба, която е определила поредния номер и име на държавата-членка или техни инициали,
5. референтен номер, ако поредният официален номер не позволява идентифицирането на партидата,
6. цвекло, фуражно или захарно,
7. сорт,
8. „Сертифицирани семена“,
9. нетно или брутно декларирано тегло или брой клъстери или чисти семена,
10. в случай на указания за теглото и за използване на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указание за естеството на добавката, както и приблизителното съотношение между теглото на клъстерите или чистите семена и общото тегло,
11. за еднокълновите семена: указанието „еднокълнови семена“,
12. за семена, трансформирани изкуствено в еднокълнови: указанието „прецизни семена“.

Член 2

Директива 66/401/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията на семена от фуражни култури ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 73/438/ЕИО, се изменя както следва:

1. В член 2, параграф 1 се добавят следните букви:

„Е. Малки опаковки ЕИО А са опаковките, съдържащи смеси от семена, които не са предназначени да бъдат използвани за отглеждане на фуражни култури, с нетно тегло до 2 килограма, с изключение, евентуално, на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки.“

Ж. Малки опаковки ЕИО Б са опаковките, съдържащи сертифицирани семена, търговски семена или, при условие че не се касае за малки опаковки ЕИО А, смес от семена с нетно тегло до 10 килограма, с изключение, евентуално, на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки.“

⁽¹⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2298/66.

2. В член 8, параграф 1, думите „членове 9 и 10“ се заменят с думите „членове 9, 10 или 10а, в зависимост от случая“.
3. Текстът на член 9 се заменя със следното:

„Член 9

1. Държавите-членки изискват опаковките с базови семена, със сертифицирани семена и с търговски семена, при условие че семената от последните две категории не се предлагат в малки опаковки ЕИО Б, да се запечатват официално по такъв начин, че при отварянето на опаковката запечатването да се нарушава и да не може да бъде възстановено.

2. Държавите-членки изискват, освен в случаите на разфасоване в малки опаковки ЕИО Б, да могат да бъдат извършвани едно или няколко отваряния единствено официално. В този случай върху етикета, предвиден в член 10, параграф 1, трябва да бъде упоменато последното ново запечатване, датата му и органът, който го е извършил.

3. Държавите-членки изискват малките опаковки ЕИО Б да се запечатват по такъв начин, че след отварянето на опаковката запечатването да се нарушава и да не може да бъде възстановено. Могат да бъдат извършвани едно или няколко отваряния само под официален контрол.

4. Държавите-членки могат да предвидят изключения от параграфи 1 и 2 за малките опаковки с базови семена.“

4. Уводният текст на член 10, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Държавите-членки изискват опаковките с базови семена, със сертифицирани семена и с търговски семена до толкова, доколкото семената от последните две категории не се предлагат под формата на малки опаковки ЕИО Б ...“

5. Текстът на член 10, параграф 2, буква б) се заменя със следното:

„б) да предвидят изключения от параграф 1 за малките опаковки с базови семена до толкова, доколкото на тези опаковки е отбелязано означението „Търговия, допустима изключително и само в... (съответна държава-членка)“.

6. След член 10 се добавят следните членове:

„Член 10а

1. Държавите-членки изискват за малките опаковки ЕИО Б:

- а) от външната им страна, в съответствие с приложение IV, част Б, да бъде поставен етикет на доставчика, текст или

печат, изписан на един от официалните езици на Общността; за прозрачните опаковки този етикет може да бъде поставен в опаковката, при условие че той може да се чете през самата опаковка; по отношение на цвета на етикета се прилагат разпоредбите на член 10, параграф 1, буква а);

- б) да имат пореден номер, определен официално и поставен или от външната страна на опаковката, или върху етикета на доставчика, предвиден в буква а); в случай на използване на официален самозалепващ се етикет по отношение на цвета се прилагат разпоредбите на член 10, параграф 1, буква а); начините за поставяне на въпросния пореден номер са определени в съответствие с процедурата, установена в член 21.

2. Държавите-членки могат да изискват за маркирането на малките опаковки ЕИО, изготвени на тяхна територия, да се прилага официален самозалепващ се етикет, върху който са нанесени част от указанията, предвидени в приложение IV, част Б. При условие че част от указанията са нанесени върху въпросния етикет, маркировката, предвидена в параграф 1, буква а), не се изисква.

Член 10б

Държавите-членки могат да предвидят, при поискване, малките опаковки ЕИО Б да бъдат официално запечатвани и маркирани в съответствие с разпоредбите на член 9, параграф 1 и на член 10.

Член 10в

Държавите-членки вземат всички необходими мерки, за да бъде осигурен контролът на идентичността на семената в случаите на малки опаковки преди всичко по време на разфасоването на партиди семена. За тази цел те могат да предвидят малките опаковки, разделяни на техните територии, да бъдат запечатвани официално или под официален контрол.“

7. В член 11 думите „в член 4“ се заменят с думите „с настоящата директива.“

8. Текстът на член 13 се заменя със следното:

„Член 13

1. Държавите-членки изискват семената от фуражни култури, предлагани под формата на смеси от различни семена от различни родове, видове или сортове, или смеси от семена от растения, които не са фуражни култури по смисъла на настоящата директива, да могат да бъдат търгувани единствено

когато се касае за смеси, които не са предназначени да бъдат използвани като семена от фуражни култури и ако различните съставки на тези смеси са отговаряли, преди смесване, на приложимите за тях правила за търговията.

2. По изключение от параграф 1, държавите-членки могат да разрешат търговията на семена от фуражни култури под формата на смеси:

- ако тези смеси са предназначени да бъдат използвани като семена от фуражни култури, или
- ако тези смеси съдържат семена от видове растения, за които разпоредбите на Общността не предвиждат смесване със семена от фуражни култури.

3. Членове 8, 9, 10б, 11 и 12 се прилагат в случая, както и — при условие обаче че етикетът е зелен — членове 10 и 10а. За тази цел малките опаковки ЕИО А се считат за малки опаковки ЕИО Б.

Независимо от това за малките опаковки ЕИО А не се изисква поредният номер, определен официално, предвиден в член 10а, параграф 1, буква б).

При прилагането на параграф 2 държавите-членки могат да допуснат дерогации от настоящата директива за малките опаковки по отношение на максималните количества и указанията, които следва да бъдат представени при маркирането, само при условие че тези малки опаковки носят обозначението „Търговия, допустима изключително и само в (съответна държава-членка)“.

9. Текстът на член 14, параграф 1 се заменя със следния параграф:

„1. Държавите-членки следят:

- базовите семена и сертифицираните семена, които са били сертифицирани официално и чиито опаковки са били маркирани и запечатани официално в съответствие с настоящата директива,
- търговските семена, които са били проверени официално и чиито опаковки са били официално маркирани и запечатани в съответствие с настоящата директива,
- сертифицираните семена, които са били сертифицирани официално и търговските семена, които са били проверени официално и поставени в малки опаковки ЕИО Б, които са били официално маркирани и запечатани в съответствие с настоящата директива,
- семената под формата на смеси, които са произведени в съответствие с настоящата директива и не са предназначени за използване за фуражни култури, и чиито опаковки са били официално маркирани и запечатани в съответствие с настоящата директива,

да бъдат подчинени единствено на ограниченията за търговията, предвидени в настоящата директива относно техните характеристики, разпоредби за изпитване, маркиране и запечатване.“

10. В член 16, параграф 2 датата 1 юли 1975 г. се заменя с датата 1 юли 1977 г.

11. Текстът на приложение IV се заменя със следното.

„ПРИЛОЖЕНИЕ IV

МАРКИРОВКА

A. Официален етикет

I. Изисквана информация

а) За базовите семена и за сертифицираните семена:

1. „Правила и стандарти на ЕИО“,
2. сертифициращ орган и държава-членка или техни инициали,
3. референтен номер на партидата,
4. вид,
5. сорт,
6. категория,
7. страна производителка,
8. нетно или брутно декларирано тегло на чистите семена,
9. в случай на указания за теглото и за използване на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указание за естеството на добавката, както и приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло,
10. за сертифицираните семена от второ размножение и от следващите размножения след базови семена: брой размножения след базовите семена,
11. за семената от сортовете зърнени култури, които не са били предмет на изпитване за определяне на техните биологични и стопански качества и в съответствие с член 4, параграф 2, буква а) от Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно

общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове ⁽¹⁾: „които не са предназначени за производство на фуражни култури“.

- б) За търговските семена:
1. „Правила и стандарти ЕИО“
 2. „Търговски семена (несертифицирани за сорта)“
 3. сертифициращ орган и държава-членка или техни инициали,
 4. референтен номер на партидата,
 5. вид ⁽²⁾,
 6. производствен регион,
 7. нетно или брутно декларирано тегло на чистите семена,
 8. в случай на указания за теглото и използване на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указание за естеството на добавката, както и приблизителното съотношение между теглото на чистите зърна и общото тегло.
- в) За смесите семена:
1. „Смес от семена за ... (предвидена употреба)“,
 2. орган, извършил запечатването и държава-членка или техните инициали,
 3. референтен номер на партидата,
 4. тегловно съотношение на различните посочени съставки съобразно видовете и евентуално, сортовете; посочването на наименованието на сместа е достатъчно, когато тегловното съотношение е изписано на вниманието на купувача и ако е поставено официално,
 5. нетно или брутно декларирано тегло на чистите семена,
 6. в случай на указване на теглото и използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло.

II. Минимални размери

110 мм × 67 мм

Б. Етикет на доставчика или надпис върху опаковката (малки опаковки ЕИО)

Изисквана информация

- а) За сертифицираните семена:
1. „Малка опаковка ЕИО Б“,
 2. име и адрес на отговорния за маркировката доставчик или негов идентификационен знак,
 3. официално определен пореден номер,
 4. служба, която е определила поредния номер и име на държавата-членка или техни инициали,
 5. референтен номер, ако поредният официален номер не позволява идентифицирането на сертифицираната партида,
 6. вид,
 7. сорт,
 8. „Сертифицирани семена“,
 9. нетно или брутно декларирано тегло на чистите зърна,
 10. в случай на указване на теглото и на използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и на приблизителното съотношение между теглото на чистите зърна и общото тегло,
 11. за семената от сортовете зърнени култури, които не са били предмет на изпитване за определяне на техните биологични и стопански качества в съответствие с член 4, параграф 2, буква а) от Директива 70/457/ЕИО на Съвета от 29 септември 1970 г. относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове: „които не са предназначени за производство на фуражни култури“.
- б) За търговските семена:
1. „Малки опаковки ЕИО Б“,
 2. име и адрес на отговорния за маркировката доставчик или неговия идентификационен номер,
 3. официално определен пореден номер
 4. служба, определила поредния номер и име на държавата-членка или техни инициали,

5. референтен номер, ако официалният пореден номер не позволява идентифицирането на партидата,
 6. вид ⁽²⁾,
 7. „Търговски семена“,
 8. нетно или брутно декларирано тегло на чистите семена,
 9. в случай на указване на теглото и на използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и на приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло.
- в) За смесите семена:
1. „Малка опаковка ЕИО А“ или „Малка опаковка ЕИО Б“,
 2. име и адрес на отговорния за маркировката доставчик или неговия идентификационен номер,
 3. малка опаковка ЕИО Б: официално определен пореден номер,
 4. малка опаковка ЕИО Б: служба, определила поредния номер и име на държавата-членка или техни инициали,
 5. малка опаковка ЕИО Б: референтен номер, ако поредният официален номер не позволява идентифицирането на партидата,
 6. малка опаковка ЕИО А: референтен номер, позволяващ идентифицирането на използваните партиди,
 7. малка опаковка ЕИО А: име на държавата-членка или нейни инициали,
 8. „Смес от семена за ... (предвидена употреба)“,
 9. нетно или брутно тегло или брой чисти семена,
 10. в случай на указване на теглото и на използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и на приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло,
 11. тегловно съотношение на различните съставки в съответствие с видовете и, при необходимост, съобразно сортовете; само една част от тези указания, при условие че държавите-членки са ги направили задължителни за малките опаковки, произведени на техните територии, както и указване на

наименованието на сместа, са достатъчни, ако тегловното съотношение може да бъде съобщено на купувача по негово искане и ако то е поставено официално.

⁽¹⁾ ОВ L 225, 12.10.1970 г., стр. 1.

⁽²⁾ По отношение на лупината трябва да се посочи дали се касае за горчива или за сладка лупина.“

Член 3

Директива 66/402/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията със семена от зърнени култури ⁽¹⁾, последно изменена с Директива 73/438/ЕИО, се изменя, както следва:

1. В член 9 се добавя следният параграф:

„3. Държавите-членки могат да предвидят дерогации от параграф 1 за малките опаковки.“

2. В приложение IV, част А, букви а) и б) се вмъква следното съответно като 8а и б:

„В случай на указване на теглото и на използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и на приблизителното съотношение между теглото на чистите семена и общото тегло.“

Член 4

Директива 66/403/ЕИО на Съвета от 14 юни 1966 г. относно търговията с посадъчен материал от картофи ⁽²⁾, последно изменена с Директива 73/438/ЕИО, се изменя, както следва:

- В член 9 се добавя следният параграф:

„3. Държавите-членки могат да предвидят дерогации от параграф 1 за малките опаковки.“

Член 5

Директива 69/208/ЕИО на Съвета от 30 юни 1969 г. относно търговията със семена от маслодайни и от влакнодайни култури ⁽³⁾, последно изменена с Директива 73/438/ЕИО, се изменя, както следва:

1. В член 9 се добавя следният параграф:

„3. Държавите-членки могат да предвидят дерогации от параграф 1 за малките опаковки.“

⁽¹⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2309/66.

⁽²⁾ ОВ 125, 11.7.1966 г., стр. 2320/66.

⁽³⁾ ОВ L 169, 10.7.1969 г., стр. 3.

2. В член 15, параграф 2, датата 1 юли 1975 г. се заменя с датата 1 юли 1977 г. — 1 юли 1980 г. за член 2, параграф 6 що се отнася до член 10а, параграф 1, буква б),
3. В приложение IV, част А, букви а) и б) се допълват със следното, съответно като 10 и 9: — 1 юли 1977 г. за останалите разпоредби от настоящата директива.

„В случай на указване на теглото и на използването на гранулирани пестициди, гранулиращи вещества или други твърди добавки — указване на естеството на добавката, както и на приблизителното съотношение между теглото на чистите зърна и общото тегло.“

Член 7

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Член 6

Съставено в Люксембург на 26 юни 1975 година.

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с разпоредбите на настоящата директива, преди:

За Съвета

Председател

— 1 юли 1975 г. за член 2, параграф 10 и член 5, параграф 2,

P. BARRY